

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْإِسْرَاءِ مِنْ كِتَابِهِ مَا وَقَعَ فِي أَيَّامِ إِحْدَى عَشَرَةِ آيَاتٍ وَاثْنَاعْشَرَ كَوْفَعًا

17. AL ISRA'

Le Voyage Nocturne

(Sourate mecquoise - 111 versets, 12 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Gloire à Celui Qui a fait voyager de nuit Son serviteur de la Mosquée Sacrée à la Mosquée très éloignée dont Nous avons béni l'enceinte afin de lui montrer certains de Nos Signes. Allah est Celui qui entend et Qui voit parfaitement.

2. Nous avons donné à Moïse le Livre dont Nous avons fait une direction pour les Enfants d'Israël : « Ne prenez pas de protecteur en dehors de Moi ».

3. Ô vous les descendants de ceux que Nous avons portés avec Noé - il fut un serviteur reconnaissant.

1. Gloire à Celui Qui a fait voyager de nuit Son serviteur ... Il est Celui qui entend et Qui voit parfaitement : Note : ce verset d'ouverture de la sourate Bani Israël ou Al-Isra' se rapporte à l'ascension en plusieurs étapes du Saint Prophète ﷺ lorsqu'il fut miraculeusement transporté, pour ainsi dire, en un éclair de la Mecque à Jérusalem puis dans une dimension imperceptible aux êtres humains sur terre pour finalement être amené en présence de son Seigneur ﷺ. Il est ici notamment question de la première phase du voyage connue sous le nom de « Isra » dans la littérature Islamique. La deuxième, à partir de Jérusalem jusqu'à la destination finale est connue sous le nom de « Mi'radje » bien que l'un ou l'autre terme soit utilisé pour désigner cet événement dans son ensemble.

Il existe maintes traditions faisant foi qui relatent avec nombre de détails l'épopée de l'*Isra*' et du *Miradje* tels que les a rapportés le Prophète ﷺ. La majorité des Compagnons du Prophète

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لِلَّيلَةِ
الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي
بِرْكَنَا حَوْلَهُ لِبُرْيَةٍ مِنْ أَيْتَنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْبَصِيرُ

وَاتَّبَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنَى
إِسْرَائِيلَ الَّذِي تَخْذُلُوا مِنْ دُورِنِي وَكِيلَاظَّ
ذُرَّيَّةٍ مِنْ حَمَلَنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا

شَكُورًا

4. Nous avions décrété pour les Enfants d'Israël dans le Livre : « Par deux fois, vous sémerez la corruption sur la terre et vous transgresserez d'une façon excessive ».

5. Lorsque vint l'accomplissement de la première de ces deux promesses, Nous avons envoyé contre vous certains de Nos serviteurs doués d'une force terrible. Ils pénétrèrent à l'intérieur des maisons et cette prédiction fut accomplie.

6. Nous vous avons donné ensuite une revanche sur eux. Nous avons

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لِتُقْسِدُنَّ
فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَعْنُ عَلَّوْا كِيرًا ④
فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعْدُ أُولَئِمَّا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا نَّا
أُولَئِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ
وَعْدًا مَفْعُولًا
تُمَرَّدَنَ الْكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَكُمْ
بِأَمْوَالٍ وَبَيْنِ وَجْهَنَّمَ أَكْثَرَ نَفِيرًا ⑤

ainsi que des exégètes religieux, antérieurs et contemporains, soutiennent que le Prophète ﷺ entreprit ce voyage, l'*Isra'* et le *Miradje*, corps et âme sans que ses facultés physiques en fussent pour autant altérées. Pour ce qui concerne l'*Isra'*, le Prophète ﷺ se déplaça physiquement jusqu'à Jérusalem bien qu'à une vitesse fulgurante impossible à atteindre pour des objets matériels. Le Prophète ﷺ chevaucha un coursier céleste (Al Bouraq) dont chaque foulée couvrait une distance égale à celle de la vue qui embrasse l'horizon. De Jérusalem, il entreprit l'ascension vers les cieux, le *Miradje*, dont il n'est pas fait mention dans le verset en question mais figure aux premiers versets de la sourate l'Etoile. La condition dans laquelle le Prophète ﷺ effectua l'*Isra'* et le *Miradje* provoque tant soit peu une controverse, des éléments solides étaient cependant l'opinion de la majorité des savants religieux jugeant qu'il fut tout d'abord transporté physiquement à Jérusalem et de là aux cieux. La preuve la plus manifeste en est le refus violent et l'incrédulité avec lesquels les idolâtres de la Mecque accueillirent cet événement. Si tant est que l'ascension eût été simplement un rêve ou une vision, comme d'aucuns l'ont soutenu, cela n'aurait certes pas suscité un tel mépris virulent ni incité les faibles de foi à renoncer à l'Islam. Tout juste un rêve ou une vision, aussi fascinant ou incroyable qu'il ou elle pût paraître, ne pouvait créer une agitation de la sorte. Même les textes coraniques et les hadiths, sans être explicites, dénotent clairement l'état aussi bien physique que spirituel de cet épisode. A titre d'exemple, les termes du Coran : « Gloire à Celui Qui a fait voyager de nuit Son serviteur ... » ainsi que les paroles rapportées dans les hadiths, telles que : « ... puis je revins à la Mecque » attestent d'un voyage corporel. Selon le propre récit du Prophète ﷺ du *Miradje*, il apparaît clairement qu'il était en possession de toutes ses facultés et sentiments. L'un des signes dont il est question dans ce verset consiste en ce que le Prophète ﷺ officia à Jérusalem la prière en congrégation réunissant tous les prophètes qui l'ont précédé, confirmant de ce fait qu'il était le dernier et leur imam.

Il faut noter que la Mosquée Sainte à Jérusalem, la Mosquée Al-Aqssa - mentionnée dans ce verset et dans laquelle le Prophète ﷺ officia la prière, représente l'un des lieux sacrés où se rendent en pèlerinage les Musulmans.

4, 5, 6, 7, 8. Nous avions décrété pour les Enfants d'Israël dans le Livre ... Mais si vous récidivez, Nous récidiverons : Note : l'histoire fait état de six occasions au moins lorsque les Bani Israël furent envahis dont deux figurent ici. A savoir, la destruction du temple du Jérusalem par le roi babylonien Nabuchodonosor en 587 av. J.C alors que plusieurs de leurs tribus étaient réduites à

accru vos richesses et le nombre de vos enfants. Nous avons fait de vous un peuple plus nombreux.

7. Si vous faites le bien, vous le faites à vous-mêmes et si vous faites le mal vous le faites également à vous-mêmes. Puis quand s'accomplit la deuxième promesse c'était pour qu'ils afflignent vos visages et pénètrent dans la Mosquée comme ils y étaient entrés une première fois et pour réduire entièrement ce dont ils s'étaient emparés.

8. Il se peut que votre Seigneur vous fasse miséricorde. Mais si vous récidivez, Nous récidiverons. Nous avons fait de l'Enfer une prison pour les incrédules.

9. Ce Coran guide certes vers ce qu'il y a de plus droit et annonce aux croyants qui font le bien une grande récompense.

10. Et à ceux qui ne croient à l'Au-delà que Nous leur avons préparé un châtiment dououreux.

SECTION 2:

11. L'homme appelle le mal comme il appelle le bien. L'homme est toujours très pressé.

l'esclavage et furent transférées à Babylone jusqu'à leur libération par le roi perse Cyrus, environ cinquante ans plus tard. La seconde occasion pourrait bien être lors de la démolition du temple par les romains sous Titus pour prix d'une rébellion en 70 ap. J.C.

Les Juifs sont ici avertis que s'ils ne renonçaient point à la corruption et la rébellion contre les commandements d'Allah ﷺ, leur châtiment se poursuivrait de la même manière. Voir aussi 7 : 167.

9, 11. Ce Coran guide certes vers ce qu'il y a de plus droit ... : ce Coran guide l'humanité vers une voie sûre, dégagée d'embûches qui conduit au salut éternel et à la bonté infinie du Paradis mais l'homme, de par son ignorance et sa hâte, donne paradoxalement la priorité à ce qu'il s'imagine être le bien immédiat quoique étant une porte grande ouverte sur le mal. Le verset peut également impliquer le défi insensé des mécréants à Allah ﷺ d'envoyer sur eux le châtiment dont le Prophète ﷺ les menaçait s'ils persistaient dans leur refus de la vérité (voir 8 : 32).

لَمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ
فَلَا هُنَّ بِهَا طَاغُونَ إِذَا جَاءَهُمْ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْوُءُهُمْ وَجُوهُهُمْ
وَلَيَدُهُمْ خَلُوَةً مَسْجِدٌ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلَيُتَبَرُّ وَمَا عَلَوْا تَتِيرًا ⑦
عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عَدْتُمْ عَذَابًا
وَجَعَلْنَا لِكُفَّارِنَ حَصِيرًا ⑧
إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلّٰتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيَنْهَا
الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصِّلَاةَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
كَيْرًا ⑨
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْذَنَاهُمْ
بَعْ عَذَابًا أَلِيمًا ⑩
وَيَدْعُ إِلَيْهِمُ الْإِنْسَانُ
عُجُولًا ⑪

12. Nous avons fait de la nuit et du jour deux Signes. Et Nous effaçons le signe de la nuit tandis que Nous rendons clair le signe du jour afin que vous recherchiez les bienfaits de votre Seigneur et que vous sachiez le nombre des années et le calcul du temps. Et Nous avons expliqué toute chose d'une manière détaillée.

13. Et au cou de chaque homme Nous avons attaché ses actions. Et Nous lui présenterons le Jour de la Résurrection un livre qu'il trouvera ouvert.

14. « Lis ton livre ! Tu te suffis aujourd'hui pour rendre compte toi-même ».

15. Quiconque accepte d'être bien dirigé n'est dirigé que pour lui-même et quiconque s'égare ne s'égare qu'à son propre détriment. Nul ne portera le fardeau d'autrui. Et nous n'avons jamais puni (un peuple) avant de lui

وَجَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ الَّيْلِ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبِصِّرَةً لِتَبْغُوا فَضْلًا مِنْ
رِّبِّكُمْ وَلَتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ
فَصَلَنَهُ تَفْصِيلًا^⑩
وَكُلَّ إِنْسَانٍ الْزَّمْنَهُ طِيرَهُ فِي عَنْقِهِ وَخُرُجُ لَهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَأْلِفُهُ مَنْشُورًا^⑪
إِقْرَأْ كِتَبَكَ كُفَى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا^⑫
مِنْ أَهْدَى فَمَنْ يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَلَا تُنَزِّرُ وَانِّرَةً وَزَرْ أَخْرَى وَمَا لَكُنَّا
مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا^⑬

12 (a). Nous avons fait de la nuit et du jour deux signes : les affaires et la vie des êtres humains, de toutes les créatures vivantes d'ailleurs, sont tributaires du soleil et de la lune ainsi que de la révolution de la terre et qui plus est d'une importance capitale, de la rotation du globe qui entraîne l'alternance du jour et de la nuit.

12 (b). Et Nous effaçons le signe de la nuit tandis que Nous rendons clair le signe du jour afin que vous recherchiez les bienfaits de votre Seigneur : la succession régulière et précisément équilibrée des jours et des nuits de pair avec la variation des saisons comportent des leçons pour les hommes. D'une manière analogue, les ténèbres enveloppent l'histoire l'humaine pour une période prescrite qu'estompe ensuite la miséricorde d'Allah. جَنَاحَةَ

15. Nul ne portera le fardeau d'autrui : ce sujet a déjà été traité. L'Islam ne souscrit pas, à l'instar du Christianisme, au « péché originel » qui entache chaque enfant à la naissance. L'homme aura à répondre personnellement des actes qu'il accomplit pendant sa vie et comme l'établit le verset, il ne peut, qu'ils soient bons ou mauvais, échapper à leurs conséquences. Ils sont inséparables de lui comme un carcan qu'il ne peut ôter.

16. Nous ordonnons aux opulents (d'obéir à Allah) mais ils se livrent à leurs iniquités : il est fréquent de constater que les riches ainsi que les influents comptent parmi les chefs de file qui mènent à la dégénération et à la perniciosité en propageant une mentalité corrompue et un mode de vie néfaste à travers des formes astucieuses et séduisantes au sein de leur environnement.

avoir envoyé un messager.

16. Et quand Nous voulons détruire une cité, Nous ordonnons aux opulents (d'obéir à Allah) mais ils se livrent à leurs iniquités. Et la Parole prononcée contre elle se réalise et Nous la détruisons entièrement.

17. Que de générations avons-Nous détruites après Noé ! Ton Seigneur suffit pour connaître et voir parfaitement les péchés de Ses serviteurs.

18. Quiconque désire cette vie fugitive, Nous nous hâtons de donner ce que Nous voulons à qui Nous voulons. Puis Nous le destinons à l'Enfer où il brûlera méprisé et réprouvé.

19. Et ceux qui désirent l'Au-delà et s'efforcent à y tendre en étant croyants, voilà ceux dont le zèle sera reconnu.

20. Nous dispensons largement à tous, à ceux-ci comme à ceux-là les dons de ton Seigneur. Certes, les dons de ton Seigneur ne sont refusés à personne.

21. Vois comme Nous avons avantagé certains par rapport à d'autres. Et dans l'Au-delà, il y a des degrés élevés et privilégiés.

20. Nous dispensons largement à tous, à ceux-ci comme à ceux-là les dons de ton Seigneur. Certes, les dons de ton Seigneur ne sont refusés à personne : la loi d'Allah جل جلاله veut qu'il dispense les moyens d'existence à chacun dans ce monde sans faire de distinction entre le vertueux et le méchant si bien qu'être nanti des bienfaits terrestres ne constitue en rien un critère pour juger de la proximité d'Allah بجل جلاله.

21. Vois comme Nous avons avantagé certains par rapport à d'autres. Et dans l'Au-delà, il y a des degrés élevés et privilégiés : si Allah جل جلاله a favorisé certains dans cette vie, le mérite dans l'Au-delà, reposant entièrement sur la foi et la piété, est sans aucune comparaison. Une tradition authentique du Prophète ﷺ rapporte que les gens demeurant aux degrés les plus bas du Paradis regarderont ceux placés aux rangs supérieurs comme nous regardons une étoile au fin fond de l'espace.

22. N'assigne point à Allah d'autre divinité sinon tu serais méprisé et abandonné : qu'on le veuille ou non, l'adoration de divinités ou idoles impuissantes et fabriquées exerce une influence

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ تُهْلِكَ قَرْيَةً أَمْرَنَا مُتَّرِفِيهَا
فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقٌ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا

تَدْمِيرًا ⑯

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَى

بِرِّيكَ بِدُرُوبِ عِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا ⑯

مِنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا شَاءَ لِمَنْ

يُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَهَا مَذْمُومًا مَذْهُورًا ⑯

وَمَنْ رَأَدَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ

فَأُولَئِكَ كَانُوا مَعِينَهُمْ مَشْكُورًا ⑯

كُلَّا نِندَهُ هُؤُلَاءِ وَهُوَ لَاءُ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ طَ وَمَا كَانَ

عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ⑯

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَلْنَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلآخرَةِ أَكْبَرُ ⑯

دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ⑯

22. N'assigne point à Allah d'autre divinité sinon tu serais méprisé et abandonné.

SECTION 3:

23. Ton Seigneur a décrété que vous n'adoriez que Lui et Il a prescrit la bonté envers les père et mère. Si l'un deux ou bien tous les deux atteignent la vieillesse auprès de toi, ne leur dis pas : « Fi ! », ne les repousse pas et adresse-leur des paroles respectueuses.

24. Abaisse sur eux l'aile de la tendresse et dis : « Ô mon Seigneur ! Sois miséricordieux envers eux comme ils l'ont été envers moi lorsque enfant ils m'ont élevé ».

25. Votre Seigneur connaît parfaitement ce qu'il y a dans vos âmes.

malsaine et anéantit la croissance spirituelle chez l'homme eu égard à ce que l'objet adoré incarne ses objectifs et ses bas instincts.

24. Abaisse sur eux l'aile de la tendresse et dis : « Ô mon Seigneur ! Sois miséricordieux envers eux comme ils l'ont été envers moi lorsque enfant ils m'ont élevé » : la moralité Islamique se nourrit de bonté et de générosité envers les proches dont les plus méritants sont les parents. Le Coran recommande vivement ici et ailleurs la prévenance et la sollicitude à leur égard. Le Prophète ﷺ a d'ailleurs à maintes reprises souligné ce point en déclarant par exemple qu'il est perdu celui qui aurait pu mériter le Paradis en prenant soin de ses parents mais s'est montré négligent à leur égard ou encore que le Paradis se trouve sous le pied de la mère.

L'affection et l'estime pendant la vieillesse, lorsque les parents deviennent probablement à charge, grincheux et mal portants, sont ici notamment recommandées au point que même est interdite une remarque traduisant l'impatience. D'autant plus, il ne faut pas épargner sa peine par respect et amour et prier pour eux sans cesse en se rappelant de toutes ces années pendant lesquelles ils se sont sacrifiés pour nous élever.

Dans les foyers Musulmans, il n'est pas rare, même en ces temps de déchéance, de s'effacer pour accorder une place spéciale aux parents ainsi qu'aux aïeux. Ils sont pour le moins pris en charge avec élan.

25. Votre Seigneur connaît ... qui reviennent à Lui repentants : il importe que la gentillesse et le respect témoignés aux parents émanent d'un sentiment sincère de devoir envers eux et s'il advient, en dépit de bonnes intentions, que l'on manque à son devoir à leur égard, Allah ﷺ pardonnera les fautes légères.

26. Et donne aux proches parents ce qui leur est dû ainsi qu'au pauvre et au voyageur et ne gaspille pas avec extravagance : la base de la gentillesse et de la compassion est élargie tout d'abord

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أُخْرَى قَدْ عَدَ مَذْمُومًا مَنْ خَدَ وَلَّ^(١)
وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَاهًا إِلَيْهِ وَبِإِلَهَيْنِ احْسَانًا
إِمَّا يُبَغْشَى عِنْدَكَ الْكَبِيرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كُلُّهُمَا فَلَا تَقْتُلْ^(٢)
لَهُمَا أَفْٰفٌ وَلَا تَتَهَرَّهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا^(٣)
وَاحْفُظْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ^(٤)
أَرْجُهُمَا كَمَا رَأَيْنَيْ صَغِيرًا^(٥)
رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي لِفْوِ سِكْمَرٍ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ^(٦)
كَانَ لِلْأَوَّلَيْنَ عَفْوَرًا^(٧)

Si vous êtes bons, Il est Celui Qui pardonne à ceux qui reviennent à Lui repentants.

26. Et donne aux proches parents ce qui leur est dû ainsi qu'au pauvre et au voyageur et ne gaspille pas avec extravagance.

27. Les gaspilleurs sont assurément les frères des démons et le Démon est très ingrat envers son Seigneur.

28. Si tu t'écartes d'eux à la recherche d'une miséricorde de ton Seigneur que tu espères, adresse-leur une parole bienveillante.

29. Ne porte pas ta main fermée à ton cou et ne l'étends pas non plus trop largement sinon tu te trouverais honni et misérable.

30. Ton Seigneur dispense certes

aux membres de la famille puis d'une manière générale au pauvre et à ceux qui requerraient l'hospitalité. Le Coran dénonce à maintes reprises et en termes pressants les dépenses excessives. Voir 7:31. Ce qui inclut toute dépense immodérée s'agissant des divertissements, des plaisirs et du luxe. A l'inverse, il revient d'user de la richesse d'une manière productive. Tout surplus doit être alloué à l'aide familiale et communautaire qui constitue l'ingrédient de base d'une véritable société Islamique. Aussi, une pratique à grande échelle fondée sur ce principe supplanterait-elle les régimes onéreux et pyramidaux de sécurité sociale.

28. Adresse-leur une parole bienveillante : le fondement de la charité Islamique repose sur la bonté et la compassion. A défaut de pouvoir donner tant et plus, il revient d'adresser pour le moins une bonne parole. Ce sujet a été traité aux versets 263 et 264 de la sourate 2.

29. Ne porte pas ta main fermée à ton cou et ne l'étends pas non plus trop largement sinon tu te trouverais honni et misérable : lors d'un don, il est souhaitable de pratiquer la modération comme pour toute autre fin d'ailleurs vu que l'excès, en quoi que ce soit, se révèle déstabilisant sur le plan individuel et collectif. Par exemple, l'Islam désapprouve le fait de faire don au pauvre de tout ce que l'on possède en une fois, le donateur devenant ainsi lui-même un récipient de la charité.

31. Et ne tuez pas ... ainsi que la vôtre : un verset identique a été traité à la sourate Al-An'am, 6:152.

32. N'approchez point de la fornication, c'est une abomination et quel détestable chemin : Note : la promiscuité sexuelle est une hydre qui attaque et étouffe la société. De pair avec la liberté sexuelle croît une culture de la publicité et de l'étalage impudiques qui mêle la provocation, l'aveuglement, la tromperie, l'invite voire le libertinage. La fréquence et la sévérité des divorces, les

وَاتَّذَالْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمُسْكِنُينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَلَا تُبْدِلْ رَبِيدَرَكَ^{٢٦}
إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَنِ وَكَانَ
الشَّيْطَنُ لِرَبِيهِ كَفُورًا^{٢٧}
وَلَمَّا عَرَضَ عَنْهُمْ أَبْيَاعَ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّسِيرًا^{٢٨}
وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْوِلَةً إِلَى عُنْقِكَ وَلَا تَسْطِعْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدُ مَلْوَمًا مَّحْسُورًا^{٢٩}
إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ^{٣٠}
كَانَ يَعْبَادُهُ خَيْرًا بَصِيرًا^{٣١}

SECTION 4:

largement Ses dons à qui Il veut ou les accorde avec parcimonie à qui Il veut. Il est bien informé et les voit parfaitement.

31. Et ne tuez pas vos enfants par crainte de la pauvreté. Nous leur accordons leur subsistance ainsi que la vôtre. Les tuer constitue vraiment un énorme péché.

32. N'approchez point de la fornication, c'est une abomination et quel détestable chemin.

33. Ne tuez pas l'homme qu'Allah a interdit sinon par justice. Pour quiconque est tué injustement, Nous donnons à son proche parent le pouvoir de le venger mais que celui-ci ne commette pas d'excès dans le meurtre. Car il est déjà assisté.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ طَهْنٌ نَّرَنْ فِهِمْ

وَإِنَّا لَمْ نَرَ مِنْ قَاتِلِهِمْ كَانَ خَطَا كَبِيرًا ﴿٣﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزِّنِي إِنَّهُ كَانَ فَاجِحَةً وَسَاءَ سِيَلًا ﴿٤﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَيْهَا الْحَقُّ وَمَنْ

قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلَيْهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسِرِّفُ

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٥﴾

وَلَا تَقْرُبُ وَالِامَّالِ الْيَتَمِّ إِلَيْهَا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَثْيَ

يَبْلُغُ أَشْدَهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ

مَسْوُلًا ﴿٦﴾

petites annonces de rencontre inondant la presse et les milliards passés sous silence pour la projection du soi et de la parure composent les traits qui caractérisent cette culture.

Une tradition célèbre fait valoir la position de l'Islam à cet égard. Un jeune homme se rendit auprès du Prophète ﷺ et lui demanda la permission pour une fornication libre. Alors que les compagnons tentèrent de l'éconduire, le Prophète ﷺ, décelant une sérieuse difficulté, l'invita à s'approcher et lui demanda s'il aimeraient que sa propre mère, ses filles, sœurs ou tantes se comportent d'une manière immorale ? Ce à quoi le jeune homme répondit négativement. Le Prophète ﷺ lui fit alors remarquer que comment pourrait-il s'attendre à ce que les autres pussent supporter que leurs femmes eussent des relations sexuelles avec lui ? Le Prophète ﷺ pria pour le pardon du jeune homme et sa protection contre la tentation. La tradition relate par la suite que cet homme fut tellement transformé qu'il ne porta plus jamais son regard sur une femme.

33 (a). Ne tuez pas ... sinon par justice : il est permis de tuer uniquement en temps de guerre ou par condamnation à la peine de mort par l'état Islamique pour assassinat, apostasie ou adultère.

33 (b). Pour quiconque est tué injustement, Nous donnons à son proche parent le pouvoir : les héritiers de la victime ont droit à toute aide légitime et soutien social.

34. Tenez vos engagements car les hommes seront interrogés sur leurs engagements : y compris l'engagement avec Allah ﷺ ainsi que les engagements conclus avec les hommes. En fait, l'engagement avec Allah ﷺ couvre les obligations divines et les droits de l'homme.

34. Et n'approchez des biens de l'orphelin que dans la meilleure intention jusqu'à ce qu'il atteigne la majorité. Tenez vos engagements car les hommes seront interrogés sur leurs engagements.

35. Et donnez la pleine mesure quand vous mesurez et pesez avec la balance la plus exacte. C'est préférable pour vous et le résultat en sera meilleur.

36. Et ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance. L'ouïe, la vue et le cœur seront certainement interrogés.

37. Et ne foule pas la terre avec orgueil. Tu ne peux ni déchirer la terre ni atteindre à la hauteur des montagnes.

38. Ce qui est mauvais en tout cela est détestable auprès d'Allah.

39. Voici ce que ton Seigneur t'a révélé de la Sagesse. N'associe aucune divinité à Allah sinon tu serais précipité dans l'Enfer, blâmé et repoussé.

40. Votre Seigneur aurait-il choisi pour

36. Et ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance : ce qui inclut s'y conformer, faire courir des rumeurs, porter un faux témoignage, les commérages, la calomnie ainsi qu'encourager les pratiques anti-Islamiques sous prétexte de respecter les traditions de ses aieux ou encore de promouvoir l'art et la culture.

37. Et ne foule pas la terre avec orgueil : l'arrogance est singulièrement sanctionnée en Islam. Nul ne peut être à la fois arrogant et soumis à Allah بِعَنْ جُنْدِهِ.

39. N'associe aucune divinité à Allah : l'énumération des péchés, des écarts de conduite et des méfaits est suivie par l'admonition (une fois de plus) de se préserver de la cause de toute méchanceté : l'attribution d'associés à Allah بِعَنْ جُنْدِهِ.

42. Dis : « S'il y avait d'autres divinités avec Lui, comme ils le disent, celles-ci chercheraient un chemin pour parvenir jusqu'au Maître du Trône » : selon l'hypothèse d'une clique de divinités, chacune aurait promulgué ses propres lois et tenté de s'accaparer un coin de l'univers à titre de domaine personnel. Comme le verset l'établit, elles auraient en fin de compte cherché à disputer la souveraineté du Dieu suprême.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُنْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
 وَلَا تَقْنَعُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
 وَالْفُؤَادُ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْؤُلًا
 وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضَ مَرَحَّاً إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
 وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا
 كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئَةً عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
 ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا
 تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَقْتُلُقْنِي فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا
 مَدْحُورًا
 أَفَأَصْفَلْكُمْ رَبِّكُمْ بِالْبَيْنِينَ وَاتَّخَذْ مِنَ الْمَلِكَةَ
 إِنَّا ثَمَّ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

SECTION 5:

vous des fils et aurait-Il pris pour Lui des filles parmi les Anges ? Vous prononcez là une parole monstrueuse.

41. Nous avons exposé (tout ceci) dans ce Coran afin qu'ils (les hommes) réfléchissent; mais cela ne fait qu'augmenter leur répulsion.

42. Dis : « S'il y avait d'autres divinités avec Lui, comme ils le disent, celles-ci chercheraient un chemin pour parvenir jusqu'au Maître du Trône ».

43. Gloire à Lui ! Il est infiniment élevé au-dessus de ce qu'ils disent.

44. Les sept cieux et la terre et tout ce qui s'y trouve Le Louent. Il n'y a rien qui ne célèbre Ses louanges. Mais vous ne comprenez pas leurs louanges. Il est plein de mansuétude et Il pardonne.

45. Et quant tu lis le Coran, Nous plaçons un voile invisible entre toi et ceux qui ne croient pas à l'Au-delà.

46. Et Nous avons placé un voile épais sur leurs coeurs de sorte qu'ils ne comprennent pas et rendu leurs oreilles pesantes. Lorsque dans le Coran, tu évoques ton Seigneur l'Unique, ils

44. Il n'y a rien qui célèbre Ses louanges : rien dans l'Univers, petit ou grand, vivant ou (en apparence) inerte, matériel ou incorporel, qui ne glorifie son Créateur et Dispensateur d'une manière dont nous n'avons pas ne serait-ce que le moindre soupçon.

45. Et quant tu lis le Coran, Nous plaçons un voile invisible entre toi et ceux qui ne croient pas à l'Au-delà : la psalmodie lors de la récitation du Coran et l'aversion des incrédules pour son message forment le voile dont il est ici question.

51. Ou toute chose créée que vous puissiez concevoir : les incrédules sont informés que leurs corps se désagrégeront en poussière puis qu'ils seront ressuscités. Quand bien même ils seraient métamorphosés après la mort en une substance dure et durable telle que la pierre ou le fer ou encore en un matériau davantage difficile à transmuer, ils seront rassemblés dans l'Au-delà et convoqués pour le jugement.

وَلَقَدْ صَرَفَنَّا فِي هَذَا الْقُرْآنَ لِيَدْكُرُوا مَا يَنْهِيُّهُمْ

الْأَنْفُرَ@

قُلْ أَوْكَانَ مَعَهُ إِلَهٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا الْأَبْتَغُوا إِلَى

ذِي الْعِرْشِ سَيِّلًا@

سُجْنَهُ وَتَعْلَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا@

تَسِّيْحٌ لِهِ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَنْ

مَنْ شَئْنَّا لِلْأَيْسِيْحِ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ

تَسِّيْحُهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا@

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حَجَابًا مُسْتُورًا@

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ لَكَنَّهُ أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي أَذْنِهِمْ

وَقَرَأُوا إِذَا دَرَكْتَ رَبِّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَةً وَلَوْا

عَلَى آدَبِهِمْ نُفُورًا@

tournent le dos avec répulsion.

47. Nous savons parfaitement ce qu'ils écoutent quand ils t'écoutent et quand ils chuchotent entre eux, les injustes disent : « Vous ne faites que suivre un homme ensorcelé ».

48. Vois ce à quoi ils te comparent, ils s'égarent donc et sont incapables de trouver un chemin.

49. Et ils disent : « Quand nous serons ossements et poussière, serons-nous ressuscités en une nouvelle création ? ».

50. Dis : « Soyez pierre ou fer

51. ou toute chose créée que vous puissiez concevoir ». Ils diront : « Qui donc nous fera revenir ? ». Dis : « Celui qui vous a créés la première fois ». Ils secoueront leurs têtes vers toi et diront alors : « Quand cela se produira-t-il ? ». Dis : « Il se peut que ce soit bientôt.

52. Le Jour où Allah vous appellera et vous Lui répondrez en Le glorifiant et vous penserez n'être restés que peu de temps ».

53. Dis à mes serviteurs d'exprimer bonnes paroles car Satan sème la discorde entre eux. Satan est certes l'ennemi déclaré de l'homme.

52. Le Jour où Allah vous appellera et vous Lui répondrez en Le glorifiant : aucune échappatoire possible en ce Jour pour l'esprit pour se dérober face à la vérité. Ils seront terrassés par la crainte et la frayeur de cette heure apocalyptique et contraints de louer Allah جل جلاله

53. Dis à mes serviteurs d'exprimer de bonnes paroles car Satan sème la discorde entre eux : au verset 126 de la sourate 16, les croyants ont été enjoins d'exhorter les incrédules à la foi avec tact. Une démarche analogue est ici réitérée et il est de nouveau recommandé aux croyants de faire preuve de

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَعْمِلُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَعْمِلُونَ إِلَيْكَ
وَإِذْ هُمْ نَجُوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّنَّا نَسْتَعْمِلُ إِلَّا

رَجُلًا مَسْحُورًا ^④

أَنْظُرْ كَيْفَ صَرُبُوا إِلَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا
يَسْتَطِعُونَ سَبِيلًا ^⑤

وَقَالَ الْوَاءِ إِذَا كُنَّا عَظَامًا وَرُفَاتًا إِنَّا لَمُبْعُوثُونَ
خَلْقًا جَدِيدًا ^⑥

فَلْ كُوُوا حَجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ^⑦

أَوْ خَلْقًا مَمَّا يَكْرِبُ فِي صُدُورِكُمْ فَسِيقُولُونَ مَنْ
يُعِيدُنَا فِي الَّذِي قَطَرَ كُمَّا وَلَ مَرَّةٍ فَسِينُغُصُونَ
إِلَيْكَ سُرُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى

أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ^⑧

يَوْمَ يَدِ عَوْمَمْ فَسْتَجِيْبُونَ بِحَمْدِهِ وَيَظْهُونَ إِنْ

عَلَيْكُمْ لَيْتَمُّ إِلَّا قَلِيلًا ^⑨

وَقُلْ لِعَبَادِيْ يَقُولُوا إِلَيْتِيْ هِيَ أَحَسَنُ وَلَنَّ الشَّيْطَانَ
يَنْزَعُ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلنَّاسِ عَدُوًّا مُّبِينًا ^⑩

SECTION 6:

54. Votre Seigneur vous connaît parfaitement. Il vous fera miséricorde s'Il le veut ou s'il Le veut, Il vous châtiera. Et Nous ne t'avons pas envoyé pour que tu sois leur protecteur.

55. Ton Seigneur connaît ce qui se trouve dans les cieux et sur la terre. Nous avons favorisé certains prophètes à d'autres et Nous avons donné les Psaumes à David.

56. Dis : « Invoquez ceux que vous prenez pour des divinités en dehors de Lui. Ils sont incapables d'écartier le mal de vous ni de le modifier ».

57. Ceux-là mêmes qu'ils invoquent cherchent à se rapprocher de leur Seigneur, à qui sera le plus proche de Lui. Ils espèrent Sa miséricorde et redoutent Son châtiment. Le châtiment de ton Seigneur est effroyable.

58. Il n'est point de cité que Nous détruirons avant le Jour de la Résurrection ou que Nous ne châtierons d'un terrible châtiment.

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ حَمْكُمْ أَوْ لَنْ يَشَاءُ يُعَذِّبُكُمْ
وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ
فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَىٰ بَعْضٍ قَوْا تَنَادِيَادَ اَوْدَ
زَبُورًا

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ
الصُّرُعَنَكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بَيْتَعُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
إِنَّهُمْ أَقْرَبُ وَبِرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ
عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا
وَإِنْ مَنْ قَرِيَّةٌ لَا تَحْنُ مَهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
أَوْمَعَدِ بُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ
مَسْطُورًا

circonspection et de diplomatie à tous les égards dont leurs disputes avec les mécréants ainsi que les différences d'opinion entre eux.

56. Ils sont incapables d'écartier le mal de vous ni de le modifier : les incrédules ne réalisent-ils donc pas que ce qu'ils associent à Allah جَلَّ جَلَلُهُ ne peuvent rien pour eux ni remédier à leurs problèmes ?

57. Ceux-là mêmes qu'ils invoquent cherchent à se rapprocher de leur Seigneur, à qui sera le plus proche de Lui : il s'agit ici des formes de polythéisme telles que l'adoration des anges par les Arabes idolâtres et de la vénération de Jésus en tant que fils d'Allah جَلَّ جَلَلُهُ.

58. Il n'est point de cité que Nous détruirons avant le Jour de la Résurrection ou que Nous ne châtierons d'un terrible châtiment : chaque cité ou communauté sera sévèrement punie ou complètement détruite avant la fin de l'histoire humaine.

59. Rien ne Nous empêche d'envoyer des Signes sinon que les Anciens les ont traité de mensonges ... Nous n'envoyons les Signes qu'à titre de menace : le refus par les communautés

59. Rien ne Nous empêche d'envoyer des Signes sinon que les Anciens les ont traité de mensonge. Nous avions donné la chamelle aux Thamoud en tant que signe évident mais ils la maltraitèrent. Nous n'envoyons les Signes qu'à titre de menace.

60. Et lorsque Nous t'avons dit que ton Seigneur embrasse tous les hommes. Et Nous n'avons fait de la vision que Nous t'avons montrée qu'une épreuve pour les hommes ainsi que l'arbre maudit mentionné dans le Coran. Nous les menaçons mais cela ne fait qu'accroître leur totale rébellion.

SECTION 7:

61. Et lorsque Nous avons dit aux Anges : « Prosternez-vous devant Adam ». Ils se prosternèrent à l'exception d'Iblis. Celui-ci dit : « Me prosternerai-je devant celui que Tu as créé d'argile ? ».

62. Il dit encore : « Vois-Tu celui que Tu as honoré au-dessus de moi ? Si Tu me donnes un répit jusqu'au Jour de la Résurrection, je dominera toute sa descendance excepté un petit nombre ».

63. Il dit : « Va-t-en ! Quiconque d'entre eux te suivra, votre rétribution sera l'Enfer, une ample rétribution.

précédentes des signes divins probants aboutit à leur anéantissement. Il faut rappeler ici le signe extraordinaire de la chamelle de Salih ﷺ qu'Allah ﷺ manifesta à titre de dernier avertissement à un peuple en perdition. S'il refuse de tenir compte de la menace, il sera anéanti. En revanche, lorsque la destruction n'est pas décrétée pour un peuple ou que les miracles à son égard restent vains (comme l'illustre le cas des Mecquois idolâtres qui se moquèrent de l'Ascension miraculeuse du Prophète ﷺ), la production de miracles est alors une pure perte.

60. Et Nous n'avons fait ... Nous les menaçons mais cela ne fait qu'accroître leur totale rébellion : deux signes figurent ici, à savoir l'ascension aux cieux du Prophète ﷺ (le *Miradje*) et l'arbre de l'Enfer, le «zaqqoume» (voir 37:62). Les incrédules dénièrent et tournèrent en ridicule ces deux signes, ce qui traduit dans une large mesure la réponse de l'humanité lorsque confrontée à un événement d'une nature exceptionnelle ou miraculeuse.

64 (a). Excite par ta voix ceux d'entre eux que tu pourras et rassemble contre eux ta cavalerie

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ تُرِسَلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَبَ بِهَا
الْأَقْلَوْنَ وَاتَّبَعَنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصَرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
وَمَا نُرِسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ^④

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا^٥
الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ الْأَفْتَنَةَ لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنَحْوُهُمْ فَمَا يَرْنِدُهُمْ إِلَّا
طُغْيَا كَبِيرًا ^٦

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلِكَةَ اسْجُدْ وَالْأَدْمَ فَسَجَدْ وَالْأَدْمَ
إِبْلِيسُ قَالَ إِسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ^٧

قَالَ أَرْبَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لِنَ أَخْرَتْنَ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا كُحْتَنَكَ ذُرَيْتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ^٨

قَالَ أَذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مُنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ
جَنَّةُكُمْ جَزَاءُمُوْفُورًا ^٩

64. Excite par ta voix ceux d'entre eux que tu pourras et rassemble contre eux ta cavalerie et ton infanterie, associe-toi à leurs biens et à leurs enfants et fais leur des promesses ». Mais le Démon ne fait des promesses que pour tromper.

65. « Tu n'as aucun pouvoir sur Mes serviteurs ». Et ton Seigneur suffit comme protecteur.

66. Votre Seigneur est Celui Qui fait voguer le vaisseau pour vous sur la mer afin que recherchiez Ses bienfaits. Il est en vérité miséricordieux envers vous.

67. Et lorsqu'un danger vous touche en mer, ceux que vous invoquez en dehors de Lui s'égarent. Puis, quand Il vous a sauvés et ramenés à terre, vous vous détournez. L'homme est très ingrat.

68. Etes-vous sûrs qu'Allah ne vous engloutira pas dans un flanc de la terre ou qu'Il ne déchaînera pas un ouragan et que vous ne trouverez alors aucun protecteur.

et ton infanterie : toute tentation et encouragement à la désobéissance d'Allah بِلْ جَهَنَّمَةَ proviennent de Satan et ceux qui s'efforcent d'une façon coupable composent ses armées.

64 (b). Associe-toi à eux dans leurs biens et leurs enfants : Satan compte comme partenaire dans toute richesse détournée vers des voies néfastes ainsi que pour les enfants par égard pour qui l'on bifurque de la voie droite sur une voie divergente.

67. Et lorsqu'un danger vous touche en mer ... L'homme est très ingrat : il est acquis que la vie est parsemée de risques et de dangers aussi incombe-t-il à quiconque se remet entre les mains d'Allah بِلْ جَهَنَّمَةَ à l'heure du danger et L'oublie une fois secouru de se rappeler qu'il évite le péril et en est sauvé uniquement par la miséricorde d'Allah بِلْ جَهَنَّمَةَ. Allah بِلْ جَهَنَّمَةَ non seulement sauve du danger et des ennuis, Il fait parvenir à destination avec facilité et rapidité le voyageur, sain et sauf.

72. Et quiconque est aveugle ici-bas, sera aveugle dans l'Au-delà et plus égaré encore : le spectre de l'aveuglement moral dont les incrédules sont atteints sans pour autant en être conscients pendant leur vie terrestre, fera son apparition sous une forme tangible et spécifique dans l'Au-delà.

وَاسْتَفِرْنَ مَنْ أَسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
وَاجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأُلَادِ وَعَدْهُمْ وَمَا يَعْدُهُمُ الشَّيْطَنُ

الْأَعْرُورَاتِ

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَنٌ وَكَفَى بِرِبِّكَ

وَكَيْلًا

رَبُّكُمُ الَّذِي يُنْجِي لَكُمُ الْقُلُكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا

مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

وَلَا إِذَا مَسَكْمُ الْصُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ

الْأَيَاهُ فَلَمَّا نَجَكُمْ إِلَى الْبَرِّ اعْرَضْتُمْ وَكَانَ

الْإِنْسَانُ كُفُورًا

أَفَأَمْتَمُمْ أَنَّ يَحْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرِسلَ

عَلَيْكُمْ حَاصِبَاتِ لَتَجِدُوا لَكُمْ وَكَيْلًا

69. Ou bien êtes-vous sûrs qu'Il ne vous ramènera pas une seconde fois, qu'Il ne déchaînera pas contre vous une tornade et qu'Il ne vous engloutira pas à cause de votre incrédulité. Vous ne trouverez alors personne pour votre défense contre Nous.

70. Certes, Nous avons honoré les fils d'Adam. Nous les avons transportés sur terre et sur mer et Nous leur avons accordé d'excellentes nourritures. Nous leur avons donné la préférence sur beaucoup de ceux que Nous avons créés.

71. Le Jour où Nous appellerons chaque groupement d'hommes par leurs chefs; ceux auxquels leur livre sera remis dans la main droite liront leur livre et ne subiront aucune injustice.

72. Et quiconque est aveugle ici-bas, sera aveugle dans l'Au-delà et plus égaré encore.

73. Ils ont failli te détourner de ce que Nous t'avons révélé pour que tu inventes à la place de ceci autre chose contre Nous. Ils t'auraient alors pris pour ami.

74. Et si Nous ne t'avions pas raffermi, tu aurais failli t'incliner quelque peu vers eux : les Qoraïches firent en fait et en désespoir de cause - par l'entremise de son oncle Abou Talib qui, bien que mécréant, apportait pleinement son soutien au Prophète ﷺ - une offre au Prophète ﷺ en ces termes : « sois notre roi, choisis la plus belle femme et prends autant de richesses que tu le désires. En retour, cesse d'insulter et de t'opposer à nos idoles ». Le Prophète ﷺ répondit que quand bien même ils lui offriraient le soleil dans une main et la lune dans l'autre, il ne renoncerait jamais à la voie d'Allah ﷺ ni à la mission qui lui avait été confiée à savoir transmettre le message.

75. Nous t'aurions fait alors goûter le double de la vie et le double de la mort : il s'avère que bien que ceux qui sont proches d'Allah ﷺ reçoivent une récompense immense, ils sont rigoureusement réprimandés pour la moindre faute. Nul ne saurait douter que le Prophète ﷺ eût pu avoir des

أَمْ أَمْنَتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهَا رَأْيًّا أُخْرَى
فَإِنْ سِلَّ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغَرِّقُكُمْ
بِمَا كَفَرْتُمْ تُمْلَأَتِ جُهُودُكُمْ وَالْكُمْ عَلَيْنَا إِهْ تَسْبِعًا

وَلَقَدْ كَرَمْنَا بَنَى آدَمَ وَجَلَّنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيْبِّاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ

جَعَلْنَا نَاقْصِيَّلَّ

SECTION 8:

يَوْمَ نَدْعُوْكُمْ كُلَّ أَنَّا إِسْ بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوتَىَ
كِتَبَهُ بِسِيمِينَهُ فَأَوْلَىٰكَ يَقْرَعُونَ كَتَبَهُمْ وَلَا
يُظْلَمُونَ فَتَيَّلَّا
وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَضَلُّ سَيِّلَّا

وَإِنْ كَادُوا لِيَفْتَنُوكَ عَنِ الدِّيَارِيْ أَوْ حَيَّنَا إِلَيْكَ
لِقَاءِرِيْ عَلَيْنَا غَيْرُهُ وَإِذَا لَتَّخَدُوكَ حَلِيلَّا
وَلَوْلَا أَنْ شَتَّنَاكَ لَقَدْ كَدَّ تَرَكْنُ لِيَهُمْ شَيْئًا قَلِيلَّا

75. Nous t'aurions fait alors goûter le double de la vie et le double de la mort et tu n'aurais pas trouvé de secours contre Nous.

76. Ils ont failli t'inciter à fuir cette région pour t'en bannir. Ils n'y seraient ensuite demeurés que peu de temps après toi.

77. Comme cela est arrivé à ceux de nos prophètes que Nous avons envoyés avant toi. Tu ne trouveras pas de changement dans Notre coutume.

78. Acquitte-toi de la prière au déclin du soleil jusqu'à l'obscurité de la nuit et fais aussi une lecture du Coran à l'aube, la lecture du Coran à l'aube a des témoins.

sympathies pour ses ennemis ou ceux d'Allah بِنْجَانَهُ cependant le verset tient lieu d'avertissement à l'adresse des croyants. Plus on est sincère dans la foi, plus on attend de vous une piété ferme et une bonne conduite.

76. Ils ont failli t'inciter à fuir cette région pour t'en bannir. Ils n'y seraient ensuite demeurés que peu de temps après toi : la loi d'Allah بِنْجَانَهُ a toujours voulu qu'un peuple ayant chassé son prophète n'y survive longtemps. Il fut anéanti ou vaincu et conquis de manière décisive à l'instar des Qoraïches.

78 (a). Acquitte-toi de la prière au déclin du soleil jusqu'à l'obscurité de la nuit : les cinq moments de la prière sont ici inclus. Les indications des horaires, les formules à réciter, la forme des prières et autres détails se conforment strictement à la pratique du Prophète بِنْجَانَهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

78 (b). Et fais aussi une lecture du Coran à l'aube, la lecture du Coran à l'aube a des témoins : Note : le Coran est récité à voix haute lors de la prière de Fadjr (aube) et de toutes les prières, sa récitation est la plus longue. Les fidèles qui y assistent en congrégation, sont à même d'apprécier combien sa lecture est enchanteresse à cette heure matinale. Les hadiths font état que les anges gardiens, dont la relève a lieu à l'aube, se réunissent au moment de la récitation du Coran pendant la prière de Fadjr et témoignent en faveur de ceux qui se joignent à cette congrégation bénie.

79. Peut-être que ton Seigneur te ressuscitera en une position de gloire : le Saint Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ occupe une position unique parmi les prophètes صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. En considération de son envergure, une permission générale lui sera accordée pour intercéder en faveur de son Oummah dans l'Au-delà.

81. La vérité est venue et l'erreur a disparu. Car l'erreur est destinée à disparaître : cette prévision fut faite à la Mecque alors que les Musulmans constituaient une minorité opprimee et qu'aucune probabilité ne laissait augurer la victoire finale.

إِذَا أَذْقَنَاكَ ضُعْفَ الْحَيَاةِ وَضُعْفَ الْمَمَاتِ
 ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ^(٦)
 وَإِنْ كَادُوا إِلَيْسَرْفُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرُجُوكَ
 مِنْهَا وَإِذَا لَآتَيْتُهُنَّ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا
 سُنَّةَ مَنْ قَدَّ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا يَجِدُ
 بَعْ لِسْتَنَا تَحْوِيلًا ^(٧)

SECTION 9:

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسِيقِ الظَّلَلِ وَقُرْآنَ
 الْفَجْرَ لَيْلَ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ^(٨)

79. Et consacre une partie de la nuit à la prière - pour toi une œuvre surérogatoire. Peut-être que ton Seigneur te ressuscitera en une position de gloire.

80. Et dis : « Mon Seigneur ! Fais-moi entrer par une entrée favorable et sortir par une sortie heureuse et accorde-moi de Ta part une autorité qui me protège ».

81. Et dis : « La vérité est venue et l'erreur a disparu. Car l'erreur est destinée à disparaître ».

82. Nous faisons descendre avec le Coran ce qui est une guérison et une miséricorde pour les croyants. Ce qui ne fait qu'accroître la perdition des injustes.

83. Et quand Nous comblons l'homme de bienfaits, il est étourdi et se détourne mais quand un mal le touche, le voilà désespéré.

84. Dis : « Chacun agit à sa manière mais votre Seigneur connaît mieux qui est le mieux dirigé dans la voie droite ».

82. Nous faisons descendre avec le Coran ce qui est une guérison et une miséricorde pour les croyants : que les Musulmans remportent la victoire ou non, le Coran demeure une source sûre de direction et la panacée des maux spirituels.

83. Et quand Nous comblons l'homme de bienfaits, il est étourdi et se détourne mais quand un mal le touche, le voilà désespéré : ce verset reflète une des facettes de l'ingratitude de l'homme (voir aussi 10:12). Lorsque Allah ﷺ dispense Ses bienfaits à celui-ci, ce dernier les accepte à titre de récompense et comme son droit ou bien se dit que la chance lui sourit sans se soucier de leur source. En revanche, lorsque le malheur le frappe, il ne sait plus à quel saint se vouer et s'abandonne au désespoir au lieu de mettre sa confiance en Allah ﷺ et de L'invoquer pour qu'Il lui vienne en aide.

85. Et ils t'interrogent au sujet de l'âme : Note : c'est là une des questions dont les incrédules, notamment les Juifs de Médine, harcelaient, à l'image d'une crêcelle, le Prophète ﷺ. D'aucuns savants religieux soutiennent par conséquent que la révélation de cette sourate eut lieu à Médine. La réponse donnée ici revient à une recommandation à savoir ne pas se lancer dans ce genre de discussions accessoires et futiles vu que l'esprit de l'homme est par trop impuissant à percer ces

وَمِنَ الْيَلَى فَتَهَجَّدُ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ

رِبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ^⑨

وَقُلْ رَبِّي أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صَدِيقٍ وَأَخْرُجْنِي

مُخْرَجَ صَدِيقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا

صَيْرًا ^⑩

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ

كَانَ زَهْوًا ^⑪

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ

لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَنِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا حَسَارًا ^⑫

وَإِذَا آغْمَنَاهُ الْإِنْسَانُ أَعْرَضَ وَنَأْبَجَانِيهُ

وَلَذَا مَسَّهُ الشَّرْكَانَ يَوْسَأً ^⑬

قُلْ كُلَّمَا يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرِيكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ

عُهْوَاهْدَى سَيِّلَلَ ^⑭

SECTION 10:

85. Et ils t'interrogent au sujet de l'âme. Dis : « L'âme procède de l'Ordre de mon Seigneur ». Il ne vous a été donné que peu de science.

86. Et si Nous le voulions, Nous ferions disparaître ce que Nous t'avons révélé et tu ne trouverais par la suite aucun protecteur contre Nous.

87. Si ce n'est par une miséricorde de ton Seigneur car en vérité, Sa grâce est grande sur toi.

88. Dis : « Si les hommes et les djinns s'unissaient pour produire quelque chose de semblable à ce Coran, ils ne produiraient rien qui lui ressemble même s'ils s'aidaient les uns les autres ».

89. Et Nous avons présenté aux hommes dans ce Coran toutes sortes d'exemples. Mais la plupart des gens s'obstinent dans leur incrédulité.

90. Et ils dirent : « Nous ne croirons pas en toi tant que tu ne feras pas jaillir pour nous une source de terre

mystères. Il suffit de savoir que l'homme recèle en lui (à la différence des autres créatures vivantes sur terre) une qualité ou un « phénomène » qui le dote d'une intelligence conceptuelle et lui confère un sens de l'identité et la faculté du choix moral. Chez l'homme, l'âme progresse ou régresse moralement et survit à sa dissolution physique lors de la mort.

Il importe aux Musulmans d'échapper avec les incrédules ainsi qu'entre eux ces polémiques métaphysiques et autres du même genre qui ne mènent nulle part mais débouchent en général sur des impasses. Par surcroît, elles diluent la foi et détournent l'attention de l'essentiel de la religion.

92. Ou que tu fasses apparaître Allah et Ses anges devant nous : parmi les revendications outrancières que les incrédules formulaient pour réclamer des preuves et qui figurent en plusieurs endroits dans le Coran, celle-ci constitue la plus absurde qui soit autrement dit qu'Allah ﷺ et Ses anges se produisent devant eux.

93. « Que suis-je sinon un mortel envoyé comme messager ? » : le Prophète ﷺ est instruit comme à l'accoutumé de répondre qu'il n'est simplement qu'un homme dénué de pouvoirs spéciaux

وَسَأَلُوكُنَّكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أَوْتَيْتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قِيلَ لَّا
وَلَئِنْ شِئْنَا نَذْهَبَنَّ بِالذِّي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ
لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكَيْلَالٌ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَيْرًا
قُلْ لَئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُونُ وَالْجِنُّ عَلَى آنِ يَأْتُوْا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْكَانَ
بَعْضُهُمْ لِيَعْصِيْظُهُرًا
وَلَقَدْ صَرَفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مُثَلٍ
فَابْنَ الْكُثُرِ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
وَقَالُوا إِنَّنَا نُؤْمِنُ لَكَ حَتَّىْ تَفْجِرَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا^٦

91. ou que tu n'auras pas un jardin de palmiers et de vignes dans lequel tu feras jaillir des ruisseaux en abondance

92. ou que tu feras, selon ta prétention, tomber sur nous le ciel en morceaux ou que tu fasses apparaître Allah et Ses anges devant nous

93. ou que tu ne possèderas pas une maison pleine d'ornements ou que tu ne seras pas monté au ciel. Et encore nous ne croirons pas à ton ascension tant que tu ne feras descendre sur nous un Livre que nous puissions lire ». Dis : « Gloire à mon Seigneur ! Que suis-je sinon un mortel envoyé comme messager ? ».

SECTION 11:

94. Et rien n'a empêché les hommes de croire quand la direction leur est parvenue sinon qu'ils disaient : « Allah a-t-Il envoyé un humain comme messager ? ».

95. Dis : « S'il y avait sur la terre des anges marchant tranquillement, Nous aurions fait du ciel descendre sur eux un ange comme messager ».

96. Dis : « Allah suffit comme témoin entre moi et vous. Il est en vérité bien informé et voit parfaitement Ses serviteurs ».

voire surnaturels et envoyé pour convaincre les hommes des vérités divines à travers inductions et exemples.

95. Dis : « S'il y avait sur la terre des anges marchant ... un ange comme messager » : la sourate Al An'am traite déjà de cette question (6 : 8-9), la vie du Prophète ﷺ est un miroir qui reflète le modèle d'un homme guidé et inspiré divinement. Aussi comment un ange pourrait-il constituer un exemple pour des êtres humains ?

96. Dis : « Allah suffit comme témoin entre moi et vous. Il est en vérité bien informé et voit parfaitement Ses serviteurs » : en réponse aux objections insensées des incrédules et rapportées aux versets précédents, le Prophète ﷺ est avisé de déclarer en ces termes : « Allah suffit comme témoin entre nous car Il sait parfaitement, pour m'avoir envoyé, la véracité de mon affirmation et démontre ma prophétie par une série de preuves lumineuses bien plus convaincantes que les miracles tangibles que vous réclamez ». D'abord et avant tout, la preuve la plus flagrante et éclatante

أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ تَحْيِلٍ وَّعَنِّ فَجْرٍ
الآنْهَرَ خَلَلَهَا تَفْجِيرٌ
أَوْتُسْقَطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كَسْفًا أَوْ تَأْتَى
بِاللَّهِ وَالْمَلِكَةِ قَبِيلًا^{٤١}
أَوْتَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ رُخْرُفٍ أَوْ تَرْقِي فِي السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنْ لِرُقِيقَ حَتَّى تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَّقْرُوهُ^{٤٢}
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا^{٤٣}

وَمَا أَمْنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا لِذِجَاءِهِمُ الْهُدَى إِلَّا
أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا^{٤٤}
قُلْ لَوْكَانَ فِي الْأَرْضِ مَلِكَةٌ يَعْشُونَ مُطْمِنَّينَ
لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا^{٤٥}
قُلْ كَفِي بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ
بِعِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا^{٤٦}

97. Celui qu'Allah guide est bien dirigé. Tu ne trouveras pas de maître, en dehors de Lui, pour ceux qu'il égare. Le Jour de la Résurrection, Nous les rassemblerons sur leurs visages, aveugles, muets et sourds. Leur demeure sera l'Enfer. Chaque fois que le Feu s'éteindra, Nous en ranimerons pour eux la flamme ardente.

98. Telle sera leur rétribution pour n'avoir pas cru à Nos révélations et pour avoir dit : « Quand nous serons ossements et poussière, serons-nous ressuscités en une nouvelle création ? ».

99. Ne voient-ils pas qu'Allah Qui a créé les cieux et la terre, a le pouvoir de créer leurs pareils ? Il leur a fixé un terme sur lequel il n'y a aucun doute mais les injustes s'obstinent dans leur incrédulité.

وَمَنْ يَهْدِ إِلَّا اللَّهُ هُوَ الْمُهَدِّدُ وَمَنْ يُضْلِلُ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُمْ أُولَيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَنَخْتَرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمَيَاً وَبَكْمَاً وَصَمَّاً وَبِهِمْ جَهَنَّمُ
لَهُمْ كُلُّمَا خَبَثَتْ زُنْدُهُمْ سَعِيرًا^{④٦}
ذُلِّكَ جَزَاءُهُمْ بِمَا تَهْمُمُ كَفُرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
عَرَادَ اكْنَاعًا عَظَمًا وَرُفَاتًا إِنَّا لِمَبْعُوتُونَ
خَلْقًا جَدِيدًا^{④٧}
أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا
رَبَّ فِيهِ قَابِيَ الظَّالِمُونَ لَا لَكُورَا^{④٨}

en est le Coran qui témoigne lui-même de son origine divine. Un autre prodige consiste, contre toute attente, en la victoire de l'Islam et l'expansion rapide de ses frontières. L'intervention d'Allah demeure sensible à chaque phase de la mission du Prophète ﷺ

97, 98 (a). Leur demeure sera l'Enfer ... pour n'avoir pas cru à Nos révélations : vous ne vouliez pas croire que vous seriez rassemblés dans l'Au-delà or voyez maintenant, Allah ﷺ vous a rendus éternels dans le feu de l'Enfer.

99. Ne voient-ils pas qu'Allah Qui a créé les cieux et la terre, a le pouvoir de créer leurs pareils ? ... il n'y a aucun doute : vous clamez à cor et à cri que nul n'a jusqu'à présent été ressuscité. Sachez que l'heure de la résurrection de tous les morts a été arrêtée et surviendra sûrement.

100. Dis : « Si vous déteniez les trésors de la miséricorde de mon Seigneur, vous les épargneriez de peur de les dépenser ». L'homme est très avare ! : les esprits des incrédules sont pollués par l'amour du gain matériel. Pour eux, c'est le seul critère qui leur sert pour porter un jugement sur le message d'Allah ﷺ. Aussi formulent-ils des questions qu'ils considèrent comme sensées et bien fondées telles que : pourquoi le Coran n'a-t-il pas été révélé à un homme riche et influent de parmi les Qoraïches plutôt qu'à un orphelin sans le sou ? Pourquoi le Prophète ﷺ n'avait-il pas à son appui des signes tangibles tels que des maisons avec des toits en or ou bien un jardin florissant ou encore un ange comme compagnon ? Or tout ceci représente une part insignifiante de la générosité d'Allah ﷺ. Il accorde sans mesure à qui il veut. Notamment, Il prodigue Sa grâce spirituelle à ceux qui la quêtent. En revanche, les hommes se montrent si mesquins et avares que quand bien même ils auraient à leur disposition les trésors des cieux et de la terre, ils les dépenseraient avec parcimonie.

100. Dis : « Si vous déteniez les trésors de la miséricorde de mon Seigneur, vous les épargneriez de peur de les dépenser ». L'homme est très avare !

فَلَمَّا نَأْتُكُم مَّا تَمْلِكُونَ خَرَّأْنَ رَحْمَةً رَبِّيَ إِذَا
لَمْ سَكُنْتُمْ خَشْيَةً الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

﴿ قُتُورًا ﴾

SECTION 12:

101. Et Nous avons donné à (Moussa), neuf signes évidents. Interroge donc les Enfants d'Israël lorsqu'il vint à eux et que Pharaon lui dit : « Ô Moïse ! Je pense que tu es ensorcelé ».

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيْنَتِ فَسْلَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءُهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظْنَكُ
يُمُوسَى مَسْحُورًا

102. Il dit : « Tu sais bien que seul le Seigneur des cieux et de la terre les a fait descendre comme autant de preuves évidentes. Ô Pharaon, je crois que tu es perdu ».

قَالَ لَقَدْ عِلِّمْتَ مَا آتَنَّنَّاهُ لَكَ إِلَارَبُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَارَتِكَ لَأَظْنَكَ يُفْرَعُونَ مَشْبُورًا

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِرْهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَعْرَفْتَهُ وَمَنْ
مَعَهُ جَمِيعًا

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِيَقُوَّ إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
فَإِذَا جَاءَهُ وَعْدُ الْآخِرَةِ جَنَّابِكُمْ لَفِيقًا
وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

وَنَذِيرًا

103. Pharaon voulut les chasser du pays mais Nous l'avons noyé et tous ceux qui se trouvaient avec lui.

104. Nous avons dit aux Enfants d'Israël après lui : « Habitez la terre. Puis lorsque s'accomplira la promesse de la vie future, Nous vous ferons venir en foule ».

105. Et c'est en toute vérité que Nous avons fait descendre ceci (le Coran). Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer la bonne nouvelle et avertir les hommes.

101. Et Nous avons donné à Moussa (Moïse) neuf signes évidents : les neuf signes incluraient éventuellement les neuf calamités mentionnées à la sourate 7 aux versets 130-133 par lesquelles les Egyptiens furent punis ainsi que le bâton miraculeux de Moussa (Moïse) ﷺ et sa main rayonnante.

Une tradition rapportée par Tirmizi et Mosnad-e-Ahmed relate que le Prophète ﷺ a dit que les neuf signes font référence aux neuf commandements de la Torah. A savoir : 1) Tu n'associeras point de partenaires à Allah ﷺ ; 2) Tu ne voleras point ; 3) Tu ne commettras point la fornication ; 4) Tu ne tueras point ; 5) Tu ne pratiqueras pas la magie noire ; 6) Tu ne pratiqueras pas l'usure ; 7) Tu n'accuseras pas à tort un innocent à des fins d'exécution par les autorités ; 8) Tu ne calomnieras point les femmes chastes ; 9) Tu ne fuiras pas du champ de bataille. Et le dixième commandement s'adresse particulièrement aux Juifs : Tu ne violeras point le Sabbat.

106. (C'est) un Coran que Nous avons fragmenté pour que tu le lises lentement aux gens et Nous l'avons fait descendre graduellement.

107. Dis : « Croyez-y ou n'y croyez pas ». Ceux à qui la science est parvenue avant cela tombent prosternés sur leurs visages lorsque l'on le leur récite.

108. Et ils disent : « Gloire à notre Seigneur ! La promesse de notre Seigneur s'est assurément accomplie ».

109. Et ils tombent sur leurs faces en pleurant et cela augmente leur humilité.

110. Dis : « Invoquez Allah ou invoquez le Tout Miséricordieux. Quel que soit le nom par lequel vous L'invoquez, les plus beaux noms Lui appartiennent et ne récite pas à voix haute dans la prière ni à voix basse mais cherche un juste milieu ».

106. (C'est) un Coran que Nous avons fragmenté pour que tu le lises lentement aux gens : après les miracles de Moussa ﷺ, le thème aborde le miracle du Coran qui a été commodément divisé en versets et chapitres afin de faciliter sa mémorisation, sa récitation et son application.

110 (a). Dis : « Invoquez Allah ou invoquez le Tout Miséricordieux. Quel que soit le nom par lequel vous l'invoquez, les plus beaux noms Lui appartiennent » : l'usage du Nom « Allah » était courant chez les Arabes idolâtres tandis que les Juifs favorisaient « Rahmane (Tout Miséricordieux) ». Les membres de chacun des deux groupes firent valoir que le Prophète ﷺ devait employer le Nom le plus communément utilisé chez eux. Les Attributs d'Allah جل جلاله ne se limitent pas en fait à deux et tous sont pareillement valables quant à évoquer une qualité divine.

110 (b). Et ne récite pas à voix haute dans la prière ni à voix basse mais cherche un juste milieu : ceci s'applique d'une manière générale à la récitation du Coran mais également aux trois prières sur les cinq obligatoires (Farz). Réciter le Coran sur un ton modéré constitue la meilleure façon de le communiquer aux autres sans pour autant gêner ceux qui ne l'écoutent pas.

111. « Louanges à Allah Qui ne S'est jamais donné de fils, Qui n'a point d'associé dans la royauté et Qui n'a pas besoin de protecteur contre l'humiliation » : la sourate conclut sur un rappel énergique de la puissance et de la gloire d'Allah جل جلاله.

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا
قُلْ إِمْنَوْا بِهِ أَوْلَأَنْ تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخْرُجُونَ لِلَّادُقَانِ
سُجَّدًا

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّ كَانَ وَعْدَ رَبِّنَا
لَمْ يَفُولَ
إِنَّهُ وَيَخْرُجُونَ لِلَّادُقَانِ يَسْبُّونَ وَيَرْنِدُهُمْ خُشُوعًا
قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيَّ مَا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْمُسْنَى وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تَخَافِتْ
بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

111. Et dis : « Louanges à Allah Qui ne s'est jamais donné de fils, qui n'a point d'associé dans la royauté et Qui n'a pas besoin de protecteur contre l'humiliation ». Et proclame hautement Sa Grandeur.

وَقُلْ أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ
لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الظَّالِمِينَ
وَكَبِيرٌ تَّكِيرٌ ﴿١٣﴾